Vnútorný predpis
Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave
20/2020

Smernica upravujúca proces uzatvárania bilaterálnych zmlúv na UCM

2020

§ 1
Úvodné ustanovenia

1) Smernica upravujúca proces uzatvárania bilaterálnych zmlúv na UCM (ďalej len „smernica“) je spracovaná v súlade s § 15 ods. 1 písm. c) Organizačného poriadku Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave (ďalej len ako „UCM“).
2) Úlohou tejto smernice je:
   a) upraviť proces predchádzajúci uzatvoreniu bilaterálnej zmluvy,
   b) určiť obligatórne náležitosti bilaterálnej zmluvy,
   c) určiť systém uzatvárania bilaterálnych zmlúv.
3) Bilaterálne zmluvy UCM uzatvára nielen so zahraničnými inštitúciami, ale aj s tuzemskými vysokými škola, univerzitami a inými organizáciami pôsobiacimi v školskom systéme SR, štátnej správe, ako aj s organizáciami a spoločnosťami v súkromnom sektore.
4) Na účely tejto smernice sa zahraničnou inštitúciou rozumie zahraničná vysoká škola, zahraničná univerzita alebo iná zahraničná organizácia.

§ 2
Všeobecné ustanovenia

1) UCM v zastúpení jej rektora uzatvára bilaterálne zmluvy o spolupráci v oblasti vzdelávania, vedy, výskumu a ďalšej spolupráce.
2) Uzatvoreniu samotnej bilaterálnej zmluvy predchádza proces spočívajúci v nadviazaní prvých kontaktov (písomných alebo osobných) s tuzemskou alebo zahraničnou inštitúciou.
3) Prvý kontakt zabezpečuje poverený zamestnanec UCM.
4) Po vzájomnej dohode oboch zúčastnených strán sa zrealizuje podpísanie bilaterálnej zmluvy na pôde UCM a/alebo na pôde partnerskej inštitúcie.
5) Návštevy v zahraničí pri nadväzovaní kontaktov s perspektívnou zahraničnou inštitúciou musia byť dokladované zápisnicou podpísanou oboma zúčastnenými stranami a odovzdanou spravidla do troch dní po návrate zo zahraničia na Oddelenie vonkajších vzťahov (OVV) UCM.

§ 3
Náležitosti bilaterálnej zmluvy

1) Bilaterálna zmluva obsahuje:
   a) preambulu, presný názov oboch zmluvných strán s uvedením sídla a štatutárnych zástupcov,
   b) vyhlásenie o vzájomnej spolupráci, a to najmä vo veciach podpory mobilít, vedecko – výskumných činností, spoločnom organizovaní konferencií a workshopov, spoločnom vypracovaní výučbových materiálov, o vzájomnej podpore vo veciach publikácii, prezentácie, a podobne.
2) Náležitosti bilaterálnej zmluvy budú rešpektovať právne normy Slovenskej republiky, štátov Európskej únie a štátov tretích krajín, ktoré s UCM uzatvárajú predmetnú bilaterálnu zmluvu.
3) Bilaterálna zmluva vo svojom závere obsahuje podpisy štatutárnych zástupcov, prípadne nimi poverených osôb, ako aj miesto a dátum podpísania zmluvy.
4) Bilaterálna zmluva je vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku v totožnom znení. Na základe dohody zúčastnených strán bilaterálna zmluva môže byť

vypracovaná aj v inom jazyku.

5) Na podpis sa predkladá bilaterálna zmluva v 4 kópiách (2 v slovenskom a 2 v anglickom jazyku), pričom obe strany dostanú po jednej kópii bilaterálnej zmluvy v každom jazyku.

§ 4
Podpisovanie zmluvy a jej platnosť

1) Finálna podoba bilaterálnej zmluvy sa doručuje na Oddelenie vonkajších vzťahov (OVV) UCM. OVV UCM zabezpečuje podpísanie bilaterálnej zmluvy za UCM. Kópia bilaterálnej zmluvy v slovenskom a anglickom jazyku sa archivuje na OVV UCM, pričom originál sa posiela na Kvestorát UCM, ktorý zabezpečuje evidenciu bilaterálnej zmluvy v Centrálnom registri zmlúv (CRZ).
2) Bilaterálnu zmluvu podpisujú štatutárni zástupcovia oboch zmluvných strán, za UCM rektor UCM, prípadne ním poverená osoba.
3) Bilaterálna zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.
4) Bilaterálna zmluva sa uzatvára na dobu určitú – 5 rokov, ak nie je v zmluve stanovené inak. Bilaterálna zmluva môže byť v čase jej platnosti modifikovaná iba so súhlasom oboch zmluvných strán, a to formou písomného dodatku k zmluve v oboch jazykoch.

§ 5
Záverečné ustanovenia

1) Smernica bola prerokovaná na Kolégiu rektora UCM dňa 16.septembra 2020.
2) Táto smernica nadobúda platnosť a účinnosť dňa 21.09.2020.
3) Prílohou tejto smernice je vzorová Zmluva o spolupráci v slovenskom a anglickom jazyku.
4) Ruší sa vnútorný predpis Smernica upravujúca proces uzatvárania bilaterálnych zmlúv na UCM z roku 2015.

Trnava 16. september 2020

prof. Ing. Roman Boča, DrSc.
rektor UCM